



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)****Тридцать пятая сессия**

Женева, 26–30 августа 2019 года

Пункт 3 d) предварительной повестки дня

**Применение Европейского соглашения  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ):  
подготовка экспертов****Доклад о работе двадцатого совещания неофициальной  
рабочей группы по подготовке экспертов****Передано Центральной комиссией судоходства  
по Рейну (ЦКСР)\* \*\***

1. Неофициальная рабочая группа по подготовке экспертов провела свое двадцатое совещание 2 и 4 апреля 2019 года в Страсбурге под председательством г-на Белькера (Германия). В работе этого совещания приняли участие представители следующих стран: Бельгии, Австрии, Германии, Нидерландов и Швейцарии. Были представлены следующие неправительственные ассоциации и организации профессиональной подготовки: Европейский союз речного судоходства (ЕСРС), Европейская организация судоводителей (ЕОС) и «Атлас-Шиффарт» (Германия).

**I. Утверждение повестки дня**

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2019/11 а (Повестка дня)

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/8 (Доклад о работе девятнадцатого совещания)

2. Неофициальная рабочая группа утвердила повестку дня, исключив пункт 3.3.

---

\* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2019/25.

\*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 9.3).



3. Председатель доложил о последнем совещании Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ. В частности, он сообщил, что Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ поблагодарил рабочую группу за адаптацию каталога вопросов к ВОПОГ 2019 года. Задачи, сформулированные Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ для этой рабочей группы, будут рассмотрены в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

## **II. График работы**

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/12 (График работы)

4. Председатель указал, что график работы используется для улучшения организации работы неофициальной рабочей группы и что в этой связи, как он считает, следует подготовить его проект. Затем проект графика работы должен быть представлен на утверждение Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ. Все члены рабочей группы согласились с этим предложением.

5. Неофициальная рабочая группа рассмотрела предложение по программе работы на 2019/2020 годы и приняла его с некоторыми изменениями и предложениями по четырем новым пунктам. Новые пункты касаются использования спасательных лебедок, пользования огнем и незащищенным светом, редакционных поправок и введения шестимесячного срока для сдачи экзаменов по окончании специализированных курсов.

6. По пункту 1.2.2 (Вопросы существа) программы работы Германия и Нидерланды согласились представить совместное предложение по вопросам существа для рассмотрения на следующем совещании неофициальной рабочей группы, которая продолжит свою работу.

7. По пункту 1.3.1 (Вопросы о мерах первой помощи) неофициальная рабочая группа решила, что сначала необходимо дождаться результатов работы в рамках ЕКСВС.

8. По исключенному пункту 2.3 (Подготовка обучающихся лиц) участники согласились с тем, что необходимо наблюдать за работой ЕКСВС по подготовке персонала для сектора судоходства и что этот пункт можно было бы вновь предложить для включения в новую программу работы.

## **III. Постоянное адаптирование каталога вопросов по ВОПОГ 2019 года (пункт 1 графика работы)**

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/1 – передано секретариатом (Каталог вопросов по ВОПОГ 2019 года: общие вопросы)

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/3 – передано секретариатом (Каталог вопросов по ВОПОГ 2019 года: химические продукты)

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/2 – передано секретариатом (Каталог вопросов по ВОПОГ 2019 года: газы)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2019/7 – передано секретариатом (Сводный документ – Каталог вопросов по ВОПОГ 2019 года: общие вопросы)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2019/8 – передано секретариатом (Сводный документ – Каталог вопросов по ВОПОГ 2019 года: химические продукты)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2019/9 – передано секретариатом (Сводный документ – Каталог вопросов по ВОПОГ 2019 года: газы)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2019/10 – передано Нидерландами

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2011/4-17 – передано секретариатом (конфиденциальные документы, вопросы существа по ВОПОГ 2011 года; могут быть предоставлены во время совещания)

### 3.1 ВОПОГ 2019 года (пункт 1.3 графика работы)

9. Неофициальная рабочая группа изучила и обсудила каталоги вопросов по ВОПОГ 2019 года (общие вопросы, газы и химические продукты). В частности, на основе предложения Австрии в каталог вопросов по газам были внесены редакционные изменения. Упрощенный синтаксис должен способствовать лучшему пониманию вопросов. Пересмотренные каталоги вопросов будут распространены секретариатом ЦКСР в пересмотренном виде (rev.2) и использованы в качестве основы для дальнейшей работы.

10. Неофициальная рабочая группа решила продолжить работу по упрощению формулировок вопросов на следующем совещании. Она также согласилась с тем, что вопросы должны быть сформулированы в основном обезличенным образом в целях дальнейшего улучшения их ясности.

### 3.2 Адаптирование директивы, касающейся использования каталога вопросов для экзаменования экспертов в области ВОПОГ (пункт 2.1 графика работы)

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/7  
CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2019/4

11. Неофициальная рабочая группа обсудила и дополнила директиву, касающуюся использования каталога вопросов для экзаменования экспертов в области ВОПОГ. Секретариат ЦКСР распространит пересмотренный вариант.

12. Неофициальная рабочая группа обсудила предлагаемые поправки к директиве и пришла к выводу о том, что применительно к вопросу № 51 в принципе за каждый вопрос существа следует выставлять два балла. Предлагается исключить третье предложение и первое предложение в скобках, а также внести аналогичную поправку в вопрос № 36. Вопросы № 36 и 51 директивы следует читать следующим образом: *«Кандидату дается 90 минут для выполнения этой части экзамена. Максимальное количество баллов, которое можно получить, – 30. За каждую часть вопроса существа можно выставить до двух баллов».*

13. Неофициальная рабочая группа отметила, что в дополнение к карманным калькуляторам экзаменационные комиссии в ходе экзаменов должны предоставлять документацию, о которой говорится в вопросах № 33 и 48 директивы и в пункте 8.2.2.7.1.6 ВОПОГ.

14. В отношении вопросов № 25 и 40 директивы неофициальная рабочая группа рассмотрела вопрос о том, сколько раз можно повторить экзамен в течение рекомендованного периода в шесть месяцев после завершения курса. Все согласились с тем, что возможности повторной сдачи экзаменов на практике уже ограничены, поскольку органы, отвечающие за проведение экзаменов, предлагают лишь ограниченное количество дат сдачи экзаменов и поскольку зарубежные центры подготовки, как правило, не признают результаты друг друга. (Одним из исключений является Австрия, которая признает, например, учебный центр в Дуйсбурге, Германия.) Необходимо собрать соответствующую информацию по странам, подписавшим Соглашение, а затем обсудить ее в рамках неофициальной рабочей группы, с тем чтобы определить, следует ли в принципе определить в пункте 8.2.2.7.1.5 возможное число попыток сдачи экзамена.

Кроме того, в пункте 8.2.2.7.2.1, как и во втором предложении пункта 8.2.2.7.1.1, предлагается предусмотреть возможный шестимесячный срок для сдачи экзамена.

## IV. Обучение и экзаменование экспертов в области ВОПОГ (пункт 2 графика работы)

### 4.1 Доклад об исследовании в связи с проведением экзамена по ВОПОГ

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/ 2019/6 (Доклад о посещении)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/70, пункт 27

15. Неофициальная рабочая группа с удовлетворением отметила исследование, проведенное по заказу судоходной отрасли и касающееся продления срока, предусмотренного для экзаменования экспертов в области ВОПОГ. Весьма позитивным моментом является то, что доступен также перевод исследования. Неофициальная рабочая группа провела подробный обзор этого исследования.

(См. в этой связи исследование в неофициальном документе INF.14 тридцать четвертой сессии.)

16. Неофициальная рабочая группа провела обмен мнениями по предложению об увеличении продолжительности экзамена с 60 минут до 75 минут, в ходе которого были высказаны противоположные точки зрения.

17. Представитель Нидерландов сообщил, что в Нидерландах прохождение базового курса по ВОПОГ является обязательным для обучающихся в соответствующем учебном заведении лиц. Следует отметить, что некоторые кандидаты не владеют языком в достаточной степени. Эти кандидаты в основном подходят для работы судоводителями, в том числе в случае перевозки опасных грузов. Однако на экзамене по ВОПОГ им требуется несколько больше времени для того, чтобы понять вопросы. И хотя процентный показатель несдачи экзамена в Нидерландах сопоставим с аналогичным показателем других стран, число лиц, сдавших экзамен в стране намного выше. Поэтому для некоторых обучающихся лиц связь с учебной подготовкой затрудняет получение специальности судоводителя или даже делает это невозможным. Он считает, что выгоды от увеличения продолжительности экзамена не являются очевидными, но он, тем не менее, не будет возражать против некоторого его увеличения.

18. Представитель ЕСПС/ЕОС заявил, что ЕСПС/ЕОС в основном преследует цель подготовки всего находящегося на борту состава по вопросам ВОПОГ. Он отметил, что ВОПОГ стало и больше, и сложнее. Поэтому кандидатам требуется немного больше времени для понимания вопросов и ситуации, чем те две минуты, которые первоначально выделялись на один вопрос. Кроме того, он указал на то, что, согласно научным данным, около 12% экономически активного (трудоспособного) населения испытывают трудности с чтением и письмом. Между тем эти лица вполне могут стать очень хорошими судоводителями. В исследовании также делается вывод о том, что некоторые из кандидатов имеют уровень владения языком А1 и А2, в то время как вопросы в каталоге вопросов сформулированы с учетом требований уровня С1. Кандидаты, конечно же, способны прочесть и понять эти вопросы, но им требуется больше времени, чем кандидатам, имеющим уровень языковой подготовки В1 или С1. На этом основании был сделан вывод о том, что таким кандидатам не хватает времени. В силу этого кандидаты не сдают экзамен исключительно по причине низкого уровня владения языком. Он напомнил об основной цели экзамена, которая заключается в объективном определении уровня знаний кандидата. Цель этого предложения заключается не в том, чтобы понизить уровень экзаменования, а в том, чтобы улучшить условия экзаменов для кандидатов со слабым уровнем владения языком.

19. По мнению представителя Германии, увеличение продолжительности экзамена было бы оправданным только в случае значительного изменения объема ВОПОГ. Исследование, проведенное представителями этой профессии, четко не показало, что кандидаты не сдают экзамен только из-за низкого уровня владения языком. В докладе эксперта, подготовленном по заказу делегации Германии в Национальном институте профессионально-технического обучения, не подтвердились по всем пунктам выводы и оценки исследования, проведенного по заказу ЕСПС/ЕОС. В докладе Германии сделан скорее вывод о том, что вопросы сформулированы слишком сложно, и в силу

этого, возможно, их следует адаптировать. Как только в ФМТИ будет подготовлен окончательный вариант доклада эксперта, делегация Германии предоставит его неофициальной рабочей группе по подготовке кадров. По его мнению, увеличение продолжительности экзамена ведет не к сохранению и улучшению качества подготовки, а к его снижению.

20. Представитель Швейцарии предложил Нидерландам рассмотреть вопрос о том, нельзя ли отделить экзаменование экспертов по ВОПОГ от профессиональной подготовки. Например, можно было бы во время обучения знакомить с содержанием ВОПОГ, но затем не проводить экзамен для экспертов в области ВОПОГ.

21. Представитель Бельгии согласился с тем, что уровень владения языком во внутреннем судоходстве является довольно низким, и поэтому возникают проблемы с пониманием текстов. Кандидаты с таким знанием языка способны в полной мере понять необходимые взаимосвязи, но им требуется больше времени для ознакомления со сложными вопросами.

22. Председатель напомнил о цели этой подготовки, которая заключается в поддержании максимально высокого уровня подготовки персонала внутреннего водного транспорта, в частности судов, перевозящих опасные грузы. Он кратко изложил историю внесения изменений в экзаменационный процесс и отметил, что в прошлом продолжительность экзамена уже была увеличена для специализированных курсов по газам и химическим продуктам. Обсуждение показало, что речь идет, возможно, об особой проблеме профессиональной подготовки в Нидерландах. Он также указал, что, хотя сфера охвата ВОПОГ расширилась, перечень вопросов остался в основном прежним. Аналогичным образом, в большинстве стран, подписавших Соглашение, результаты экзамена существенным образом не изменились. Он резюмировал итоги обсуждения следующим образом:

- профессиональные организации в области судоходства хотели бы, чтобы как можно больше членов экипажа имели свидетельство специалиста в области ВОПОГ;
- различия в уровне владения языком могут приводить к увеличению времени, необходимого для выбора ответа на вопрос;
- следует рассмотреть вопрос о том, следует ли вместо нынешней практики, когда можно указать три неправильных ответа, предусмотреть, что таких ответов на каждый вопрос в каталоге вопросов может быть только два;
- рабочая группа единодушно высказалась в пользу того, что уровень подготовки к экзаменам и их сдачи должен быть по крайней мере сохранен и по возможности повышен;
- вместе с тем, пока не удалось достичь соглашения о том, как добиться улучшения результатов экзамена.

23. Неофициальная рабочая группа решила продолжить обсуждение на следующем совещании. Тем временем следует рассмотреть вопрос о том, можно ли сократить число возможных неправильных ответов с трех до двух, можно ли с привлечением внешних участников пересмотреть каталоги вопросов с точки зрения дидактики и можно ли упростить эти вопросы на основе рекомендаций, содержащихся в имеющихся исследованиях. Неофициальная рабочая группа также согласилась с тем, что уровень экзамена не должен быть существенно снижен в результате возможного решения.

#### **4.2 Признание курсов подготовки в соответствии с главой 8.2**

24. Председатель отметил, что по этому вопросу не было получено никакого сообщения.

#### 4.3 **Согласование главы 8.2 «Предписания, касающиеся подготовки» с главой 8.2 ДОПОГ**

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/5 – Онлайн-переподготовка водителей  
OTIF/RID/RC/2018/10 (идентичен ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2018/10)

25. Неофициальная рабочая группа обсудила предложение совместного совещания по онлайн-подготовке для курсов переподготовки и возможные последствия для подготовки кадров во внутреннем судоходстве.

26. По мнению представителя Австрии, это предложение по-прежнему является слишком расплывчатым, в частности в том, что касается понимания концепции дистанционного обучения.

27. Председатель отметил, что неофициальная рабочая группа одобрила нынешнюю обычную подготовку и поэтому в настоящее время не видит необходимости включать предложения для МПОГ/ДОПОГ в положения о дистанционном обучении в ВОПОГ. В целях согласования требований Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ будет предложено разрешить дистанционное обучение в ВОПОГ также в рамках курса переподготовки (раздел 8.2.2.5 ВОПОГ).

#### 4.4 **Содержание подготовки в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1 ВОПОГ**

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2019/13 (Содержание подготовки – ЕСРС)

28. Представитель ЕСРС/ЕОС представил предложение по содержанию подготовки.

29. Неофициальная рабочая группа подготовила предложение по адаптации пунктов 8.2.2.3.1 и 8.2.2.3.2 (см. приложение 1).

#### 4.5 **Анализ статистических данных о сдаче экзамена**

30. Председатель представил предложение о подготовке таблицы для анализа национальных статистических данных о сдаче экзамена (см. приложение 2).

31. Неофициальная рабочая группа решила, что эта таблица будет пересмотрена к следующему совещанию и что Комитету по вопросам безопасности будет предложено обратиться к государствам-членам с просьбой на основе данного предложения направлять свои заявления в секретариат ЕЭК ООН для совещания в январе 2020 года.

## V. **Общие вопросы по каталогу вопросов (пункт 3 графика работы)**

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2019/10

32. Представитель Нидерландов проинформировал неофициальную рабочую группу об ошибке в пункте 8.2.1.4 ВОПОГ на английском, русском и французском языках. Текст на немецком языке, предусматривающий в общей сложности три экзамена, является правильным.

33. Председатель предложил секретариату включить согласованную поправку в приложение к протоколу. («Если тест не сдан дважды, то...».)

34. Неофициальная рабочая группа решила включить в пункт 7.2.4.41 ссылку на электронные сигареты.

35. Неофициальная рабочая группа также рассмотрела вопрос о том, следует ли включить в главу 7 или главу 8 положения о запрете использования огнем и незащищенным светом. Обсуждение этого вопроса будет продолжено на следующем совещании.

## **VI. Сроки**

36. Г-н Пруйн присутствовал на заседании неофициальной рабочей группы последний раз. Председатель поблагодарил его за самоотверженность и работу, проделанную им в рамках рабочей группы. От имени рабочей группы он пожелал ему всего наилучшего в связи с выходом на пенсию.

37. Неофициальная рабочая группа приняла решение о том, что ее следующее совещание состоится в Страсбурге 2–4 апреля 2020 года. Совещание начнется 2 апреля в 14 ч 00 мин и завершится 4 апреля в 13 ч 00 мин.

## Приложение 1

### Предложение по адаптации пунктов 8.2.2.3.1 и 8.2.2.3.2

#### Глава 8.2

##### 8.2.2.3.1 «Основной курс по перевозке танкерами»

Вместо «Знания: ВОПОГ в целом, за исключением таблиц А и В главы 3.2, глав 7.1, 9.1, 9.2 и разделов 9.3.1 и 9.3.2» вставить «Знания: ВОПОГ в целом, за исключением таблицы А главы 3.2 и глав 7.1, 9.1 и 9.2».

##### 8.2.2.3.1 «Основной курс – комбинация перевозки сухих грузов и перевозки танкерами»

Вместо «Знания: ВОПОГ в целом, за исключением разделов 9.3.1 и 9.3.2» вставить «Знания: ВОПОГ в целом».

##### 8.2.2.3.2 «Курс переподготовки по перевозке сухих грузов»

Вместо «Знания: ВОПОГ в целом, за исключением таблиц А и В главы 3.2, глав 7.1, 9.1, 9.2 и разделов 9.3.1 и 9.3.2» вставить «Знания: ВОПОГ в целом, за исключением таблицы А главы 3.2, глав 7.1, 9.1 и 9.2».

##### 8.2.2.3.2 «Курс переподготовки – комбинированный курс по перевозке сухих грузов и перевозке танкерами»

Вместо «Знания: ВОПОГ в целом, включая разделы 9.3.1 и 9.3.2» вставить «Знания: ВОПОГ в целом».

## Приложение 2

### Подготовка экспертов в соответствии с главой 8.2 ВОПОГ

Проведенные экзамены и их результаты

Страна, подписавшая Соглашение: .....

Статистические данные за период 01.01.20aa–31.12.20aa

Тип экзамена	Количество дат экзамена	Число участников	Число успешно сдавших экзамен	Доля успешно сдавших экзамен %
Основной курс подготовки по ВОПОГ – перевозка сухих грузов				
Основной курс подготовки по ВОПОГ – перевозка танкерами				
Основной курс подготовки по ВОПОГ – комбинация перевозки сухих грузов и перевозки танкерами				
Специализированный курс подготовки по ВОПОГ – газы				
Специализированный курс подготовки по ВОПОГ – химические продукты				

## Приложение 3\*



### Руководство по составлению письменных тестов с выбором ответа

*Разработано ЦБР, Отдел КПО  
в сотрудничестве с «CINOP Advies»*

© CCV 01 09 2017

---

\* Воспроизводится в полученном виде.

## Введение

Данное руководство по составлению предназначено для авторов экзаменационных работ КПО (Комитета по связям с профессиональными организациями в Нидерландах). Руководство по составлению призвано служить справочником при разработке новых тем (экзаменационных вопросов) и консультативным документом в процессе такой разработки.

Путем определения степени профессиональной компетентности кандидатов, сдавших теоретический экзамен, КПО определит, можно ли им выдать диплом или сертификат. Это возможно только в том случае, если тесты являются действительными и надежными. Тест считается действительным, когда он измеряет то, для измерения чего он предназначен. Например, если тест содержит много сложных терминов, он измеряет не только профессиональную компетентность, но и лингвистические способности. В этом случае тест менее значим. Тест является надежным, когда он дает одни и те же результаты независимо от времени его прохождения.

В качестве автора теста вы играете важную роль в экзаменационном процессе. Действительно, экзамен не может быть составлен, если тесты отсутствуют.

Информация, содержащаяся в данном руководстве по составлению, может быть полезна при разработке пробных тестов хорошего качества.

Руководство по составлению состоит из трех глав.

Глава I посвящена матрице теста, которая является основой для любого экзамена.

Глава II касается уровня владения языком (B1), на котором проводится экзамен.

В главе III рассматриваются требования к качеству закрытых вопросов (вопросов с несколькими вариантами ответа).

Наконец, в конце руководства по составлению вы найдете два приложения.

В приложении 1 приводится контрольный перечень вопросов. Вы можете использовать его для контроля вопросов, которые вы разработали.

В приложении 2 приводится глоссарий терминов. Глоссарий служит справочным материалом, позволяющим адаптировать тесты к требуемому уровню владения языком.

В приложении 3 приводится обзор внутренних соотношений, касающихся различных высказываний. Данное приложение призвано обеспечить, чтобы банки вопросов обеспечивали единообразие письменной практики.

Ниже вы найдете ссылки на другие веб-сайты и документы, которые могут оказаться вам полезными в вашей работе в качестве автора тестов:

- [www.cbr.nl/ccv.pp](http://www.cbr.nl/ccv.pp)
- [www.zoekenvoudigewoorden.nl](http://www.zoekenvoudigewoorden.nl)
- [www.synoniemen.net](http://www.synoniemen.net)
- [www.onzetaal.nl](http://www.onzetaal.nl)

Если у вас есть вопросы или комментарии по поводу настоящего руководства по составлению, вы можете обратиться в Отдел управления продукцией КПО по телефону 0900-0210.

## Глава I

### Матрица теста

Матрица теста содержит темы, которые включены в экзамен. Использование матрицы теста позволяет сделать несколько вариантов экзамена, которые эквивалентны по содержанию и сложности.

Матрица теста содержит следующую информацию:

#### 1. Основные цели

Основными целями являются основные темы экзамена.

#### 2. Пререквизиты

Пререквизитами являются элементы, образующие одну из основных целей. Основная цель в общих чертах определяет, на какой вопрос может быть предложено ответить в ходе экзамена. Пререквизит определяет это более точно. Основная цель часто имеет несколько пререквизитов.

#### 3. Охват

Охват пререквизита указывает на то, какие темы могут быть предметом вопросов в ходе экзамена. Если для какого-либо пререквизита охват не указан, это означает, что в принципе по данной теме может быть задан любой вопрос.

#### 4. Таксономический код

Каждый пререквизит имеет таксономический код. Этот таксономический код указывает, какому уровню квалификации соответствуют вопросы, связанные с этим пререквизитом.

КПО использует таксономический код Ромишовского:

- F** Фактические знания:  
кандидат может воспроизвести факты (вспомнить или подтвердить)
- B** Концептуальные знания:  
кандидат может описать понятия или принципы (понимание)
- R** Навыки воспроизведения:  
кандидат может совершать действия в соответствии с установленной процедурой (стандартные процедуры или действия, которые происходят регулярно)
- P** Навыки практических действий:  
кандидат может совершать действия, для которых необходимы его собственное творчество и понимание (новые решения новых задач)

Ниже приводятся примеры основной цели, пререквизита, охвата, таксономического кода и связанного с ними вопроса:

<b>Основная цель:</b> кандидат обладает знаниями и пониманием в отношении того, как следует безопасно перевозить груз.		
<b>Пререквизит:</b> кандидат может назвать последствия перегрузки.	<b>Охват:</b> – нежелательный расход топлива – ускоренный износ – создание опасных условий в пути	<b>Таксономический код:</b> F (фактический)

#### Вопрос:

*Каковы последствия перегрузки?*

## Глава II

### Основы нидерландского языка для сдачи экзаменов (уровень владения языком B1)

Экзамен проводится для того, чтобы убедиться, что кандидат обладает достаточной профессиональной компетентностью. Важно, чтобы тексты экзаменов не были слишком сложными. Действительно, текст, содержащий сложные термины и сложные предложения, также будет проверкой языковых способностей. Кандидат с низким уровнем владения языком не понимает эти тексты и может не сдать экзамен.

Каждый текст имеет свой языковой уровень. Существует шесть языковых уровней:



A1 – самый низкий уровень, C2 – самый высокий. Чтобы успешно сдать интеграционный экзамен, необходимо владеть языком на уровне A2. Для получения среднего профессионального образования или получения квалифицированной работы необходимо владеть языком на уровне как минимум B1. Уровень C распространяется на языковую практику высшего уровня (высшее профессиональное учебное заведение или университет).

95% жителей Нидерландов понимают тексты уровня B1. Однако даже люди с высоким уровнем владения языком предпочитают читать тексты уровня B1. Эти тексты читаются быстро и легко.

КПО стремится использовать этот уровень владения языком для сдачи экзаменов.

Ниже приведены некоторые характеристики уровня B1:

- краткие, четкие предложения (от 8 до 12 слов);
- простые термины, которые часто используются и известны всем (например, *сломанный*, а не *дефектный*);
- активная конструкция предложений вместо пассивной (например, *Водитель выгружает* вместо *Груз разгружается водителем*).

Если у вас есть сомнения по поводу использования того или иного термина в вопросе, вы можете посетить веб-сайт [www.zoekenvoudigewoorden.nl](http://www.zoekenvoudigewoorden.nl) (нидерландский сайт для поиска простых терминов). Здесь вы можете проверить, указан ли термин в списке языкового уровня B1. Если термин там не указан, вы можете заменить его другим термином, посетив веб-сайт [www.synoniemen.net](http://www.synoniemen.net) (веб-сайт синонимов на нидерландском языке).

### Глава III

#### Требования к качеству ответов на закрытые вопросы

В настоящее время Отдел КОП ЦУВП (Центрального управления выдачи водительских прав Нидерландов) для теоретических тестов использует в основном закрытые вопросы. Существует несколько типов закрытых вопросов. Наиболее распространенной формой является вопрос с несколькими вариантами ответа.

Вопрос с несколькими вариантами ответа состоит из самого вопроса (предложение в вопросительной форме), ключевого ответа (правильный ответ) и вводящих в заблуждение ответов (неправильные ответы).

Разработка новых вопросов – непростая задача. Опыт показывает, что особенно сложно найти хорошие вводящие в заблуждение ответы.

Хороший вопрос подразумевает, что кандидаты должны серьезно рассмотреть все ответы, прежде чем выбрать правильный. Уметь распознать правильный ответ должны только кандидаты, изучившие экзаменационные материалы. Правильный ответ не должен быть очевидным в силу своей длины, языка и формулировок.

Ниже приведено описание требований к качеству, которым должен соответствовать хороший вопрос с несколькими вариантами ответа.

#### 1. Предложение в вопросительной форме должно содержать ясный вопрос

Фактически, кандидат должен уже знать правильный ответ после прочтения самого вопроса (предложение в вопросительной форме). Поэтому не предполагается начинать с прочтения всех ответов, чтобы понять смысл вопроса.

Необходимо избегать следующих формулировок:

*Какое утверждение, касающееся справки об отсутствии правонарушений, является правильным?*

На этот вопрос можно дать несколько ответов. В силу этого, кандидат должен сначала прочитать все ответы, прежде чем понять, что является правильным утверждением:

- A. *Справка об отсутствии правонарушений (la déclaration relative au comportement) выдается НИВО (органом, ответственным за выдачу разрешения для автомобильного транспорта Нидерландов).*
- B. *Предъявление справки об отсутствии правонарушений подтверждает соблюдение требований к профессиональной компетентности.*
- C. *Справка об отсутствии правонарушений выдает лицо, которое фактически является руководителем транспортного предприятия\*.*

Вопрос должен быть сформулирован иначе. Приводимые ниже ответы могут быть даны на три вопроса, касающиеся справки об отсутствии правонарушений:

- A. *Какой орган выдает справку об отсутствии правонарушений?*
- B. *Каким образом предприниматель может подтвердить, что он отличается хорошим поведением?*
- C. *Кто на предприятии выдает справку об отсутствии правонарушений?*

Совет:

Отвечайте на вопрос, не выбирая подходящий ответ. Наводит ли вопрос на правильный ответ? В таком случае вопрос задан четко и способствует выбору правильного ответа.

## 2. Следует задавать только те вопросы, ответы на которые требуют профессиональных знаний

Вопросы, основанные на общих знаниях, облегчают положение кандидатов, не изучивших экзаменационные материалы. Такие вопросы не позволяют проверить профессиональные знания кандидата и поэтому не являются подходящими. Если вы хотите знать, обладает ли кандидат необходимыми профессиональными знаниями, вы должны задать вопросы по содержанию и которые отражают матрицу теста.

Следует также не допускать того, чтобы кандидат получал преимущества в силу своего происхождения (например, культуры, возраста или убеждений).

Например: кандидат из Гронингена, вероятно, будет лучше знать дорожные развязки этой провинции, чем кандидат из Лимбурга. Конечно, можно задать вопрос о распознавании дорожных развязок, если этот объект включен в матрицу теста.

Совет:

Всегда используйте тестовую матрицу в качестве основы для разработки вопросов.

Вы сами являетесь специалистом. Подумайте, станет ли кандидат лучшим специалистом, если он сможет ответить на заданный вами вопрос.

## 3. Избегайте вопросов с ответом «да» или «нет»

На многие вопросы можно ответить простым «да» или «нет». Это не создает проблем, если можно сформулировать ложные ответы, независимые друг от друга. Однако найти хороший последний ложный ответ часто бывает сложно. Затем ответы дополняют словами «но» или «если только». Это позволяет сформулировать третий или четвертый ложный ответ. Можно привести следующие примеры:

*Полиция задержала водителя такси. Должен он предъявить свою справку об отсутствии правонарушений?*

- A. Да, он должен предъявить свою справку об отсутствии правонарушений.
- B. Нет, он не должен предъявлять свою справку об отсутствии правонарушений.
- C. Нет, но он должен предъявить свою карточку водителя\*.

Таким образом, кандидат должен знать, что он обязан предъявлять не справку об отсутствии правонарушений (СН), а свою карточку водителя. На самом деле, это два вопроса в одном, и ответ В не является неверным. Этого можно избежать, сформулировав вопрос следующим образом:

*Полиция задержала водителя такси. Какие документы он должен предъявить?*

- A. Свою карточку водителя и водительские права\*.
- B. Свою карточку водителя и страховое свидетельство.
- C. Свою справку об отсутствии правонарушений.

Совет:

Включение правильного документа во все ответы усложняет задачу кандидатам, не изучившим предмет экзамена.

## 4. Содержит ли вопрос понятие действия? В таком случае необходимо попытаться найти действие для каждого ответа

Вопрос может описать ситуацию, которая потребует действий. Затем кандидат должен выбрать ответ, в котором соответствующее действие соответствует данной ситуации. Иногда в последнем ответе указывается, что в действиях нет

необходимости. Возможно, это правильный ответ, но это бывает редко. В этом случае вопрос лучше сформулировать по-другому.

Необходимо избегать следующих формулировок:

*Во время движения загорается красный индикатор на приборной панели. Что должен предпринять водитель в первую очередь?*

- A. Ему нужно как можно скорее добраться до ближайшего гаража.
- B. Он должен как можно скорее остановить автомобиль в подходящем месте\*.
- C. Ему не нужно ничего делать.

Правильная формулировка:

*Какой индикатор должен загореться, чтобы водитель немедленно остановил свой автомобиль в подходящем месте?*



## 5. Избегайте любых негативных формулировок

Использование таких терминов, как «не делать» или «нет» в вопросе, может затруднить дачу ответа на него. В таком случае кандидаты вынуждены анализировать свои знания в обратном смысле. Они должны помнить, чему они научились, и выбрать ответ, который не должен быть включен. Это требует не только профессиональной компетентности, но и лингвистических навыков. Ситуация еще более усугубляется, если один из ложных ответов содержит отрицательную формулировку.

Необходимо избегать следующих формулировок:

*Какой фактор не является обязательным для воспламенения?*

- A. Наличие кислорода
- B. Температура
- C. Состав смеси\*.

Правильная формулировка:

*Наличие каких факторов в совокупности ведет к возникновению огня?*

- A. Наличие кислорода, температура и состав смеси.
- B. Наличие кислорода, температура и наличие топлива.
- C. Наличие катализатора, температура и наличие топлива.

Отрицательные формулировки возможны, когда важно, чтобы кандидаты знали, что какое-то действие не разрешено. В силу этого, отрицательная формулировка должна быть выделена **жирным шрифтом**, чтобы кандидаты обратили на нее внимание.

Разрешается следующее:

*Использование дыхательной маски необходимо в помещении, которое длительное время было закрыто. Какой тип маски абсолютно не разрешен?*

#### 6. Избегайте абсолютных и расплывчатых формулировок

Абсолютные формулировки редко соответствуют действительности. Вот почему в ответах следует избегать таких слов, как «не», «никогда», «только», «всегда», «всегда», «все» и «определенные». Добавление этих слов само по себе делает ответ неверным.

Неясные формулировки часто указывают на правильный ответ. По этой причине в ответах следует избегать таких слов, как «часто», «иногда», «обычно», «вряд ли» и «немногие». Добавление этих слов само по себе делает ответ верным.

#### 7. Избегайте повторения терминов, упомянутых в вопросе, только в правильном ответе

Когда только правильный ответ содержит термины, упомянутые в вопросе, ложные ответы становятся менее привлекательными. Избегайте, насколько возможно, того, чтобы один вопрос перекликался со следующим.

Каково назначение сборника грязи под дежурным бункером?

- A. Он используется для сбора и очистки *грязевых масс\**.
- B. Он используется для расчета расхода топлива.
- C. Он используется для увеличения емкости резервуара.

#### 8. Избегайте ненужной информации

Внимание кандидатов отвлекается на ненужную информацию. Этот тест проверяет письменное понимание, а не знание. Поэтому следует использовать только тот текст, который будет использован для ответа на вопрос.

#### 9. Формулируйте вопрос в третьем лице

Вопросы по экзаменам КПО всегда составляются от третьего лица. Таким образом, речь идет о «водителе», а не о «вас» или «тебе».

Необходимо избегать следующих формулировок:

*Вы на пути к клиенту.*

Правильная формулировка:

*Водитель едет к клиенту.*

Вопросы для экзамена на сдачу водительского удостоверения категории «Т» являются исключением из этого правила. В них используется «ты».

#### 10. Избегайте двойного отрицания

Вопросы с двойным отрицанием сбивают с толку. Предложение становится утвердительным, так как двойное отрицание отменяет отрицание. Фраза «это не невозможно» на самом деле означает «это возможно».

Необходимо избегать следующих формулировок:

*До какой степени опьянения полиция не будет запрещать водителю больше не управлять автомобилем?*

Правильная формулировка:

*При какой степени опьянения полиция конфискует водительские права?*

**11. Правильный ответ не должен требовать обсуждения**

Необходимо, чтобы правильный ответ выбирали несколько экспертов. Это возможно только в том случае, если вопрос основан на фактах, а не на мнениях.

**12. Добивайтесь того, чтобы все ответы были единообразны с точки зрения длины и формулировки**

Возможно, что будет трудно сформулировать правильный ответ кратко и четко. Вот почему он часто содержит больше текста (подробностей), чем ложные ответы. Таким образом, вы можете непреднамеренно выдать правильный ответ.

Советы:

Не повторяйте буквально текст законодательного акта. В этом случае правильный ответ будет замечен по формальному языку.

Ограничьте количество слов, указав в правильном ответе только основные элементы.

Если правильный ответ содержит больше текста, чем утверждение, то постарайтесь, чтобы и другие варианты ответа имели такую же длину.

**13. Изобретайте правдоподобные (похожие на правильные) ложные ответы**

Все ложные ответы должны быть правдоподобными, иначе кандидаты их не выберут. Даже кандидат, не изучивший экзаменационный материал, может немедленно устранить такой ложный ответ. Если с самого начала устранить один ложный ответ, то легче догадаться какой ответ является правильным. Например, не говорите о чем-то, что не существует (например, о законе, которого в действительности нет), или о ситуации, которая не возникает на практике.

Советы:

Если вы не в состоянии найти последний удачный ложный ответ, попробуйте задать вопрос по-другому.

Если вы преподаете, попробуйте воспользоваться теми ошибками, которые часто допускают кандидаты.

Когда кандидату необходимо дать определение, используйте также определение по другой теме из тестовой матрицы для цели построения ложного ответа. Например:

Пример:

*Что такое контрактная перевозка?*

A. *Хороший ответ (определение контрактной перевозки).*

B. *Ложный ответ 1 (определение такси).*

C. *Ложный ответ 2 (определение общественного транспорта по требованию).*

**14. Избегайте использования ответа «все/ничего из вышперечисленного»**

Ответ «все/ничто из вышперечисленного» никогда не может быть прямым ответом на вопрос. В этом случае кандидат должен сначала прочитать другие ответы. Кроме того, в соответствующих случаях ответы должны быть указаны в одном и том же порядке в ходе каждого экзамена. Ответы следует в максимальной возможной степени перемешивать в случае экзамена с использованием компьютерных средств.

Необходимо избегать следующих формулировок:

*Какие болезни животных влекут за собой запрет на перевозку?*

- A. *Ящур и паратуберкулез.*
- B. *Ящур и африканская чума свиней\*.*
- C. *Все вышеперечисленные выше.*

Эту проблему можно легко решить, указав два заболевания животных, которые не связаны с запретом на перевозку.

**15. Следуйте тому же порядку перечисления в ответах**

Соблюдайте, насколько это возможно, порядок перечисляемых элементов в ответах на вопрос при их совпадении.

Необходимо избегать следующих формулировок:

*Что водитель должен проверять каждый день?*

- A. *Уровень жидкостей, давление впрыска, давление в шинах.*
- B. *Утечки, давление в шинах и уровень жидкостей\*.*
- C. *Давление в шинах, тормозные колодки и утечки.*

Правильная формулировка:

- A. *Давление в шинах, уровень жидкостей и давление впрыска.*
- B. *Давление в шинах, уровень жидкостей и утечки\*.*
- C. *Давление в шинах, утечки и тормозные колодки.*

## Добавление 1

### Перечень контрольных элементов для разработки вопросов

#### Контрольные элементы общего характера

Элементы, подлежащие проверке	Да
С точки зрения содержания тест соответствует пререквизитам и требованиям охвата.	
Тест проводится в соответствии с таксономическим кодом пререквизитов.	
Правильным будет только один ответ.	
Языковой уровень подходит для целевой группы.	

#### Контрольные элементы руководства по составлению

№*	Элементы, подлежащие проверке	Да
1.	Предложение в вопросительной форме содержит ясный вопрос.	
2.	Для ответа на этот вопрос необходимы профессиональные знания.	
3.	Это не тот вопрос, на который можно ответить «да» или «нет».	
4.	Если вопрос подразумевает, что необходимо предпринять какое-либо действие, все ответы содержат понятие действия.	
5.	Вопрос не содержит отрицательных формулировок.	
6.	Вопрос и ответы не содержат абсолютных и расплывчатых формулировок.	
7.	Термины вопроса повторяются только в правильном ответе.	
8.	Вопрос не содержит ненужной информации.	
9.	Вопрос был сформулирован от третьего лица.	
10.	Вопрос не содержит двойного отрицания.	
11.	Правильный ответ не требует обсуждения.	
12.	Все ответы единообразны с точки зрения длины и формулировки.	
13.	Правдоподобные (похожие на правильные) ложные ответы.	

N*	Элементы, подлежащие проверке	Да
14.	Ответ «все/ничто из вышеперечисленного» нигде не используется.	
15.	Перечисления в ответах расположены в аналогичном порядке.	

\* Номер в контрольном перечне соответствует номеру в руководстве по составлению.

### Контрольные элементы руководства по составлению

N*	Элементы, подлежащие определению, – правильный ответ	Да
1.	Предложение в вопросительной форме содержит ясный вопрос.	
2.	Для ответа на этот вопрос необходимы профессиональные знания.	
4.	Если вопрос подразумевает, что необходимо предпринять какое-либо действие, все ответы содержат понятие действия.	
9.	Вопрос сформулирован от третьего лица.	
12.	Все ответы единообразны с точки зрения длины и формулировки.	
13.	Правдоподобные (похожие на правильные) ложные ответы.	
15.	Перечисления в ответах расположены в аналогичном порядке.	
N*	Элементы, подлежащие определению, – неправильный ответ	Да
3.	Это тот вопрос, на который можно ответить только «да» или «нет».	
5.	Вопрос содержит отрицательную формулировку.	
6.	Вопрос и ответы содержат абсолютные и расплывчатые формулировки.	
7.	Только правильный ответ содержит термины вопроса.	
8.	Вопрос содержит ненужную информацию.	
10.	Вопрос содержит двойные отрицания.	
11.	Правильный ответ требует обсуждения.	
14.	Используется ответ «все/ничто из вышеперечисленного».	

\* Номер в контрольном перечне соответствует номеру в руководстве по составлению.

## Добавление 2

### Глаголы из таксономических кодов

#### Фактические знания (Ф)

Примеры глаголов, которые указывают на фактические знания	
указывать	дать определение
назначать	указать место
очертить	определить, как это делается
подтверждать	составить список
определять	обозначить элементы
подчеркнуть	
перечислять	
подсчитывать	

#### Концептуальные знания (Б)

Примеры глаголов, которые указывают на концептуальные знания	
закончить	сказать своими словами
сгруппировать	указать на противоречия
классифицировать	указать объект
комбинировать	привести пример
определить	рассмотреть контекст
сформулировать	рассмотреть суть
идентифицировать	объяснить графическое представление
предложить пример	представить тот или иной предмет в другой форме (вместо терминов указать числа)
распределить	предсказать последствия
дать толкование	провести сравнение
распознавать	приказать
характеризовать	
очертить	
проводить различие	
приказать	
распределить по классам	
синтезировать	
выбрать	
представить	
разъяснить	
пояснить	

**Навыки воспроизведения (P)**

Примеры глаголов, которые указывают на навыки воспроизведения			
Когнитивные навыки (умственные)	Психомоторные навыки (физические)	Интерактивные навыки (взаимодействие с другими лицами)	Реакция (нормы/ценности отношение/точка зрения)
читать (способ измерения) определять экспериментировать производить расчеты принимать решение кодировать контролировать читать составлять проводить исследование консультировать регистрировать составлять применять производить расчеты фиксировать сравнивать готовить создавать	устанавливать регулировать отслеживать приводить в действие подтверждать обрабатывать разгадывать конструировать показывать разбирать использовать разрабатывать сваривать формировать поднимать воспитывать располагать поместить рисовать собирать	обсуждать рассуждать представлять сотрудничать продавать	рекомендовать принимать оказывать услуги утверждать согласиться с кем-то (чем-то) сотрудничать наблюдать

**Навыки практических действий (П)**

Примеры глаголов, которые указывают на навыки практических действий			
Когнитивные навыки (умственные)	Психомоторные навыки (физические)	Интерактивные навыки (взаимодействие с другими лицами)	Реакция (нормы/ценности отношение/точка зрения)
показывать вычитать анализировать критиковать судить доказывать комбинировать делать вывод констатировать координировать определять оценивать	изготавливать восстановить отремонтировать воспитывать конструировать располагать	советовать аргументировать обсудить (что-то) поддержать сотрудничать мотивировать умело пользоваться организовывать убеждать участвовать протестовать сотрудничать	рекомендовать признавать принимать оказывать услуги утверждать попустительствовать

Примеры глаголов, которые указывают на навыки практических действий			
Когнитивные навыки (умственные)	Психомоторные навыки (физические)	Интерактивные навыки (взаимодействие с другими лицами)	Реакция (нормы/ценности отношение/точка зрения)
обобщать производить оценку читать, проектировать планировать сообщать относить очерчивать изобретать создавать подготовить работу			

## Добавление 3

### Положения, касающиеся стилей

#### Содержание

1. **Сокращения**
  - 1.1 Сокращения в целом.
  - 1.2 Вводные выражения.
2. **Ложные ответы в целом**
  - 2.1 Ложные ответы, начинающиеся с тех же терминов.
  - 2.2 Порядок ложных ответов с числами.
3. **Цифры и числа**
  - 3.1 Числа в целом.
  - 3.2 Числа в сериях или принадлежащие к более крупной совокупности.
  - 3.3 Обычные числа.
  - 3.4 Ссылки на рисунки/страницы.
  - 3.5 Точные значения (такие, как результаты измерений, температура, масса и год).
4. **Единицы**
  - 4.1 Единицы измерения.
  - 4.2 Скорость.
  - 4.3 Сумма.
  - 4.4 Время.
5. **Перечни**
  - 5.1 Общие сведения.
  - 5.2 Знаки пунктуации.

## 1. Сокращения

### 1.1 Сокращения в целом

Насколько это возможно, приводите сокращения в развернутом виде. (Использование сокращений делает текст менее доступным для читателя.)

#### *Исключения*

1. Обычные сокращения названий и примеров. В зависимости от названия или примера они приводятся в полном или сокращенном виде. При использовании в вопросе полного названия с указанием сокращения в скобках в ответах достаточно использовать только сокращение.

2. Профессиональный жаргон. В зависимости от замысла названия приводятся полностью или в виде сокращения (например, ВОПОГ, ДОПОГ).

### 1.2 Вводные выражения

Как можно чаще вместо вводных выражений используйте одно слово.

Например:

*Путем, вместо с помощью.*

*На вместо применительно к.*

## 2. Ложные ответы в целом

### 2.1 Ложные ответы, начинающиеся с тех же терминов

Иногда все ложные ответы начинаются с одних и тех же слов. В этих случаях весь текст включается в ложные ответы, а не только в сам вопрос. См. пример ниже.

*Как часто водителю такси разрешается работать ночью в соответствии с «bijzondere overlegregeling» (положением о специальных консультациях)?*

A. *Не более 38 часов в любой трехнедельный период.*

B. *Не более 26 часов в любой трехнедельный период.*

C. *Не более 26 раз за любой период в 13 недель.*

Иногда от этого правила можно отступить. Например, если речь идет о действительно большом количестве (одинаковых) слов или если факт повторения рассматриваемого текста в ложных ответах явно затрудняет его прочтение.

### 2.2 Порядок ложных ответов с числами

Ложные ответы с числами должны, насколько это возможно, располагаться в определенном порядке. Их, насколько возможно, следует перемежать с ложными ответами другого типа.

## 3. Цифры и числа

### 3.1 Числа в целом

*Написание в словесной форме.*

*Числа до двадцати: два, девять, семнадцать, восьмой.*

*Десятки до ста: двадцать, пятьдесят, восемьдесят.*

*Сотни до тысячи: триста, девятьсот.*

*Написание в цифровой форме:*

*Начиная с 21 (за исключением указанных выше круглых чисел): 21, 22, 576.*

*Большие числа и круглые числа от одной тысячи: 5 000/100 000 (с одним пробелом).*

Если речь идет об очень больших числах, то можно объединять цифры и буквы: *123 миллиона, 16 миллиардов.* Это позволит не писать большое количество нулей.

*Исключения*

1. Лучше использовать числа, чтобы избежать малопонятного смешения слов и цифр.

Чего следует избегать:

*Семнадцать из 45 кандидатов потерпели неудачу, а 28 успешно сдали экзамены.*

Но:

*17 из 45 кандидатов потерпели неудачу, а 28 успешно сдали экзамены<sup>1</sup>.*

**3.2 Числа в сериях или принадлежащие к более крупной совокупности**

Предпочтительно использовать цифры при нумерации элементов более крупной совокупности или серии.

*Глава 1, пункт 3.4, вариант 1, части 1–7, класс 5, группа 6.*

**3.3 Обычные числа**

Словами до двадцати (первый, второй).

Цифрами после 21-го.

**3.4 Ссылки на рисунки/страницы**

Цифры (рисунок 1/страница 2)

**3.5 Точные значения (такие как результаты измерений, температура, масса и год).**

Точные значения всегда записываются цифрами.

Примеры:

*Максимальная скорость в городских районах составляет 50 км в час.*

*Завтра температура воздуха составит 14 °C<sup>2</sup>.*

**4. Единицы****4.1 Единицы измерения**

Единицы измерения («метр» и «километр») записываются полностью.

Например:

*Где действует запрет на парковку? На расстоянии менее 10 метров от перекрестка дорог.*

**4.2 Скорость**

Скорость записывается полностью: 130 километров в час.

**4.3 Суммы**

В вопросах и ложных ответах: 150 евро

В перечнях: 150,00 евро (с учетом читаемости)

Суммы указываются со знаком евро (€). В том случае, если суммы, указываемые в экзаменационных вопросах, включают цифры после запятой (12,50 евро), все суммы, даже круглые, должны включать цифры после запятой (15,00 евро).

В случае серии (например, представление годового отчета) знак евро не повторяется каждый раз, а заменяется на тире (–). Над («итого») «всего» проводится одна черта, общая сумма подчеркивается дважды.

<sup>1</sup> Данный совет частично взят с веб-сайта <https://onzetaal.nl/taaladvies/advies/getallen-in-letters-of-cijfers>.

<sup>2</sup> <https://onzetaal.nl/taaladvies/advies/getallen-in-letters-of-cijfers>.

